

UNECE
UN / CEFAC

Guide explicatif

Les éléments de base des Nations Unies

Introduction

Dans un document papier, les informations peuvent être présentées en texte libre. Toutefois, les formulaires officiels ou les documents commerciaux courants contiennent en général des champs structurés qui appellent des renseignements spécifiques sur les parties, les lieux, le transport ou la description des marchandises, etc.

Dans un message électronique, la plupart des informations sont structurées de manière à être spécifiques et identifiables et à pouvoir être interprétées correctement par des systèmes automatisés. Pour que cela fonctionne, expéditeurs et destinataires doivent utiliser la même sémantique (ou signification de base) pour chaque composant. Afin de mettre à disposition ces définitions sémantiques communes, le Centre des Nations Unies pour la facilitation du commerce et les transactions électroniques (CEFACT-ONU) a créé la Bibliothèque des éléments de base des Nations Unies (ONU/CCL).

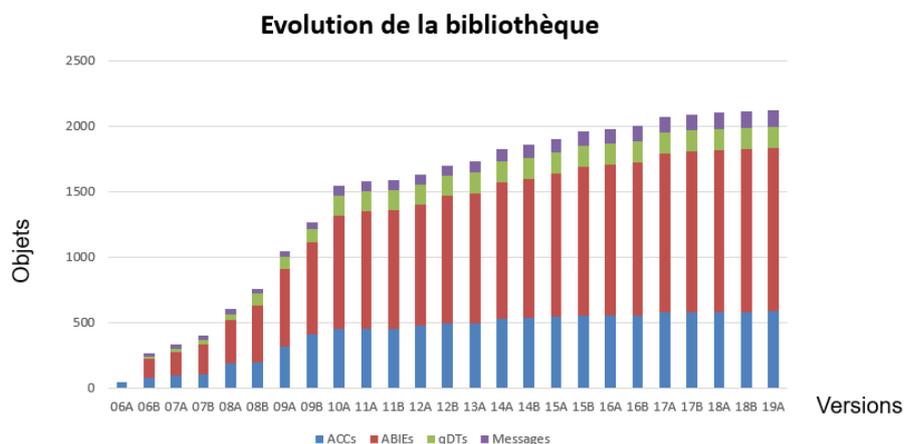
Une information présentée de manière « plate » (dont tous les éléments sont au même niveau) est susceptible de créer une certaine confusion ou redondance. Un exemple : l'élément « nom de la ville » désigne-t-il le nom de la ville de destination, celui de la ville d'expédition ou encore celui de la ville où se trouve le transitaire, etc. ? Pour le savoir, on peut qualifier le composant « nom de la ville » chaque fois qu'il apparaît. Si l'on procède ainsi pour chaque composant d'une adresse, il y aura des données redondantes. En revanche, si le « composant commun élémentaire » de « nom de la ville » est utilisé dans un composant commun agrégé tel que « adresse » et dans un contexte métier tel que « lieu de livraison », il n'est pas nécessaire de qualifier l'élément « nom de la ville » ni aucun des autres composants communs élémentaires de « lieu de livraison ».

Pour que la Bibliothèque des éléments de base soit plus fonctionnelle, les informations sont regroupées en agrégats logiques et/ou associées à leur contexte métier. La mise à jour s'en trouve facilitée, car la plupart des concepts sont exprimés sous la forme de composants communs agrégés constitués à partir d'un nombre plus réduit de composants communs élémentaires (comme des modules) ou en associant un composant commun à un contexte métier. Chaque modification d'un composant commun élémentaire se répercutera dans toutes ses utilisations. Par exemple, si le composant « nom de la ville » est modifié, il sera modifié dans toutes les « adresses » qui comportent « nom de la ville » et dans tous les contextes métier qui l'utilisent.

L'élaboration des composants élémentaires, des composants agrégés et des composants métier exige une méthodologie stricte. Celle-ci peut être comparée aux règles de grammaire qui permettent aux locuteurs d'une langue de se comprendre les uns les autres. La Bibliothèque des éléments de base s'appuie sur la méthodologie appelée Spécification technique des éléments de base des Nations Unies. Cette Spécification ne sert pas seulement à enrichir et à tenir à jour la Bibliothèque des éléments de base, elle peut également être utilisée par des analystes commerciaux, des acteurs commerciaux et des informaticiens qui fournissent les contenus de données ou conçoivent les applications basées sur les définitions de données de la Bibliothèque.

Applications

Le CEFACT-ONU utilise la Spécification technique pour enrichir la Bibliothèque et utilise la Bibliothèque pour mettre au point des modèles de données de référence et des messages commerciaux. Ces messages commerciaux sont à l'heure actuelle formulés en syntaxe XML. Ces messages visent principalement à améliorer l'échange des données commerciales entre gouvernements, organismes gouvernementaux, secteurs d'activité et entreprises privées. Les composants communs ayant été conçus pour être syntaxiquement neutres, la Bibliothèque peut aussi être utilisée dans d'autres syntaxes et formats de données.



Avantages

La Spécification technique est un outil de localisation et de collecte de renseignements commerciaux normalisés, qui permet à la fois de recycler les données et d'améliorer l'interopérabilité des systèmes d'information à travers de nombreux contextes commerciaux. Elle vise principalement à présenter l'information sous une forme qui puisse être lue par les humains et traitée par la machine.

L'approche des composants communs décrite dans la Spécification technique est plus souple que les normes actuelles dans ce domaine car la normalisation sémantique est syntaxiquement neutre. La Spécification technique permet au CEFACT-ONU d'enrichir la Bibliothèque.

La Bibliothèque des éléments de base de l'ONU est utile au niveau mondial car :

- Elle est mise à jour régulièrement pour garantir son adaptation aux modifications des procédures et règlements et aux nouveaux domaines;
- Le nombre croissant d'utilisateurs garantit un large vivier de compétences spécialisées à travers le monde;
- Sa gratuité contribue à l'élaboration d'outils logiciels à un prix abordable.

Informations supplémentaires

The UN/CCTS and UN/CCL are available free of charge on the UN/CEFACT web site:

- Core Component Library: http://www.unece.org/cefact/codesfortrade/unccl/ccl_index.html

Core Component Technical Specification:

http://www.unece.org/cefact/codesfortrade/ccts_index.html

Qu'est-ce le CEFAC-ONU ?

Le CEFAC-ONU appuie les activités destinées à renforcer la capacité des entreprises, des organisations commerciales et des administrations des pays développés, des pays en développement et des pays en transition **d'échanger efficacement des produits et les services correspondants**. Il s'agit essentiellement de faciliter les transactions nationales et internationales grâce à **la simplification et à l'harmonisation des processus, des procédures et des flux d'informations**, et de contribuer ainsi à la croissance du commerce mondial.

Le CEFAC-ONU a un mandat global. Participation est ouvert à tous. Il y a mille experts venant de tous les régions du monde.

Dans le cadre du Conseil économique et social de l'ONU, la CEE coordonne les **recommandations relatives à la facilitation du commerce et les normes applicables aux transactions électroniques**, concernant les processus administratifs des secteurs public et privé pouvant favoriser l'expansion du commerce international et des services associés. À cette fin, le CEFAC-ONU a été créé en tant qu'organe intergouvernemental subsidiaire de la CEE et a reçu pour mandat d'élaborer un programme de travail de portée mondiale pour améliorer la coordination et la coopération mondiales dans ces domaines.

Participation dans le développement des standards et des recommandations au sein du CEFAC-ONU est gratuit.

Si vous voudriez se joindre à nous, il suffit de vous enregistrer au :

<https://uncefact.unece.org/display/uncefactpublic/UNCEFAC+Expert+Registration>

Tous les standards et recommandations sont ensuite disponible gratuitement au :
<http://www.unece.org/cefact>

Pour plus d'information :

<http://www.unece.org/cefact>

Voir également : <http://tfig.unece.org/>

Secretariat du CEE-ONU:

+41 22 917 1298

Lance Thompson, Secrétaire UN/CEFAC

lance.thompson@un.org